

技能実習期間満了前の移行についての申告書

Surat Pernyataan Peralihan Sebelum Periode Pemagangan Teknis Berakhir

下記の事項を申告します。

Saya menyatakan hal-hal di bawah ini.

記 Uraian

私は、技能実習期間の末日が休日であること・その他 () (※1)により、 年 月 日までの技能実習期間満了前の 年 月 日に次段階の技能実習に移行することを了承しました。

Berdasarkan pertimbangan bahwa hari terakhir dari periode pemagangan teknis yang merupakan hari libur, dan lain-lain () (*1), bersama ini saya menyatakan telah memahami mengenai peralihan ke tingkat pemagangan teknis berikutnya pada tahun bulan tanggal , sebelum periode pemagangan teknis berakhir pada tahun bulan tanggal .

私は、技能実習期間満了前に次段階の技能実習に移行することにより、全体の技能実習期間が短くなることについて、監理団体または実習実施者 (※2) (氏名:)から十分な説明を受けました。

Saya telah menerima penjelasan yang memadai tentang penyingkatan periode pemagangan teknis secara keseluruhan dengan beralih ke tingkat pemagangan teknis berikutnya sebelum periode pemagangan teknis berakhir, dari asosiasi pengawasan atau lembaga pelaksana pemagangan teknis (*2) (Nama).

今般、技能実習期間を短縮することについては、私の意に反するものではありません。

Perihal penyingkatan periode pemagangan teknis ini tidak bertentangan dengan kehendak saya.

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

Hal-hal yang tercantum di atas adalah fakta dan benar adanya.

年 月 日
Tahun Bulan Tanggal

技能実習生の署名 _____

Tanda tangan peserta pemagangan teknis

※1 技能実習期間前に移行する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。

*1. Lingkari (○) hal yang terkait dengan alasan Anda untuk melakukan peralihan sebelum periode pemagangan teknis berakhir. Jika Anda melingkari alasan "lain-lain", tuliskan alasan tersebut.

※2 早期移行により、全体の技能実習期間が短くなることについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。

*2. Lingkari (○) pihak yang memberikan penjelasan mengenai penyingkatan periode pemagangan teknis secara keseluruhan dengan melakukan peralihan lebih cepat. Tulis nama orang yang memberikan penjelasan tersebut.